



Jahreshauptversammlung 2003

Jahreshauptversammlung

Datum: 26. Januar 2005
Mittwoch
Ort: Voigthaus Kurfürstensaal
Münsterplatz
Zeit: 19.00 Uhr

März / Programm

Datum: 01. März
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 09. März
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

April / Programm

Datum: 05. April
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 13. April
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

Mai/ Programm

Datum: 03. Mai
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 11. Mai
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

September/ Programm

Datum: 06. September
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 14. September
Dienstag
Ort: Alte Post
Pomenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

Oktober/ Programm

Datum: 04. Oktober
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 12. Oktober
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

November/ Programm

Datum: 08. November
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 09. November
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

Dezember/ Programm

Datum: 06. Dezember
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 14. Dezember
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

Januar / Programm

Datum: 10. Januar 2005
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 11. Januar 2005
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

Juni/ Programm

Datum: 07. Juni
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 08. Juni
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carré

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

Februar/ Programm

Datum: 02. Februar
Montag
Ort: Silvia Hausmann
Glehner Weg 51
Zeit: 19.30 Uhr

Conversation

On s'entretient, on discute, on joue, on chante
en français

Datum: 10. Februar
Dienstag
Ort: Alte Post
Promenadenstraße
Zeit: ab 18.00 Uhr

Table carrée

Austausch von Ideen, Neuigkeiten, Fragen und
Vorschläge an den Vorstand oder nur klönen

Januar / Programm

Datum: 09 .Januar 2005
Sonntag
Ort: bei Gisela und Oswald Koster
Nelkenstr. 12a
Zeit: 15.30 Uhr

Galette des rois

Dieser in Frankreich noch sehr lebendige Brauch wird auch im Deutsch-Französischen Kulturkreis gepflegt.

Anmeldung: Tel. 02131 / 469394

September / Programm

Datum: 05. September
Sonntag
Ort: Abfahrt Neuss Hbf
Zeit: 9.01 Uhr

Herbstliches Wandern

zu den Krickenbecker Seen und durch die Venloer Heide

Kaldenkirchen, De Witt See, Krickenbecker See,
Besichtigung eines kl. Textilmuseums,
Venloer Heide, Kaldenkirchen (14 km)

Rucksackverpflegung

Fahrtkosten: VRR/C.

Rückfahrt: 17.11 Kaldenkirchen Hbf

Anmeldung bis 03.09.03. bei Josef Schäpers

Tel: 02131 / 592038

Dezember / Programm

Datum: 12. Dezember
Sonntag
Ort: Alte Schmiede
Zeit: 19.00 Uhr

Vorweihnachtliche Feier in der Alten Schmiede

Beitrag: 10.00 Euro (Spende für Pskow)
Das Buffet und die Getränke werden von
Vereinsmitgliedern gestellt.

Anmeldungen bis 05.12. bei Silvia Hausmann.
Tel: 02131 / 81366

Juli / Programm

Datum: 14. Juli
Mittwoch
Ort: Düsseldorf Altstadt
Zeit: (wird nachgereicht)

Französischer Nationalfeiertag

Der Deutsch-Französische Kulturkreis feiert in
der Düsseldorfer Altstadt.

Information bei Silvia Hausmann
Tel: 02131 / 81366

April / Programm

Datum:	Osterferien
Ort:	(wird nachgereicht)
Zeit:	(wird nachgereicht)

Kurzreise in die Normandie

Fünftägige Reise mit eigenem PKW
Unterkunft: 150 Euro HP

Information / Anmeldung bei Silvia Hausmann
Tel: 02131 / 81366

März / Programm

Datum: (wird nachgereicht)

Ort: Kino Hitch

Zeit: (wird nachgereicht)

Filmabend

Französischer Film im Originalton mit deutschen Untertiteln

Titel und Datum können erst kurz vorher bekannt gegeben werden.

Februar / Programm

Datum: 12. Februar
Donnerstag
Ort: Abfahrt Neuss Hbf
Zeit: 17.53 Uhr

Eine Verfassung für Europa

Der Deutsch-Französische Kulturkreis fährt nach Köln zum Vortrag von Frau Gepa Maibaum, Abgeordnete im europäischen Parlament
Veranstaltungsort: Institut Français
Beginn: 20.00 Uhr
Eintritt: frei

Information bei Silvia Hausmann
Tel: 02131 / 81366

Juni / Programm

Datum: 05. Juni
Samstag
Ort: Parkplatz Nähe Burscheid
Zeit 11.30 Uhr

Wanderung im Bergischen Land ab Burscheid (12-14km)

Mittags mitgebrachtes Picknick
Anreise mit PKW

Information bei Hartwin Lünstroth
Anmeldung bis 02.05.
Tel: 02131 / 540467
Handy (nur am 05.06.03) 01711706084
e-mail: hartwin.luenstroth@t-online

25

November / Programm

Datum: 02. November
Dienstag
Ort: Stadtbibliothek
Zeit: 19.30 Uhr

Frauen in der Revolution

Vortrag von Elisabeth Rombach

Information bei Silvia Hausmann
Tel: 02131 / 81366

Oktober / Programm

Datum: 02. Oktober
Samstag
Ort: Küche des Lukaskrankenhauses
Zeit: 17.00 Uhr

Gemeinsam kochen und genießen

Unter der Anleitung von Anni Brünger und Walter Lohkamp wird lecker französisch gekocht und gemeinsam getafelt.

Anmeldung bis zum 18.09.04
Tel: 02131 / 25514

24

Oktober / Programm

Datum: 12. Oktober
Dienstag
Ort: Stadtbibliothek
Zeit: 19.30

Durch französische Landschaften wandern

Ein Abend mit Texten und Dias
von Oswald Koster

Information bei Oswald Koster
Tel: 02131 / 469394

März / Programm

Datum:	17. März
	Mittwoch
Ort:	Abfahrt Neuss Hbf
Zeit:	16.53 Uhr

Über das Hässliche und Böse

Der Deutsch-Französische Kulturkreis fährt nach Köln zur Lesung von **Amelie Nothomp**, Autorin mehrerer in Frankreich sehr erfolgreicher Romane.

Veranstaltungsort: Gloria, Apostelnstr. 11

Beginn: 19.00

Eintritt: 11.00 Euro

Information bei Silvia Hausmann

Anmeldung bis 05. Februar

Tel: 02131 / 81366

März / Programm

Datum: 20. März
Samstag
Ort: Abfahrt Neuss Hbf
Zeit: 9.53 Uhr

Leidenschaft und Macht

Alice Schwarzer trifft Christine Angot

Der Deutsch-Französische Kulturkreis fährt nach Köln zur Diskussion der Journalistin mit der Autorin über das Verhältnis von Liebe, Leidenschaft und Macht.

Veranstaltungsort: Opernhaus, Offenbachplatz

Beginn: 11.00 Uhr

Eintritt: 8-13 Euro

Information bei Silvia Hausmann

Anmeldung bis 05. Februar

Tel: 02131 / 81366

Mai / Programm

Datum: 07. - 08. Mai
Freitag-Samstag
Ort: Duisburg
Zeit: 19.00 Uhr-17.00 Uhr

Regionaltagung der Deutsch-Französischen Gesellschaften des Landes Nordrhein-Westfalen

Information bei Silvia Hausmann
Anmeldung bis 05.März
Tel: 02131 / 81366

November / Programm

Datum: 23. November
Dienstag
Ort: Café Crème, Münsterstr.
Zeit: 20.00 Uhr

Beaujolais Primeur

Der Deutsch-Französische Kulturkreis trifft sich
zum Probieren des neuen Weins

Information bei Silvia Hausmann
Tel: 02131 / 81366

20

September / Programm

Datum: 18. September
Samstag
Ort: Dreikönigen Kirche Jülicher Str.

Fahrradtour zu den Rückriemhallen in Sinsteden

Bei schlechtem Wetter Anfahrt mit PKW

Information bei Dr. Heinz Dunkel
Tel. : 02131 / 42363

Juni / Programm

Datum: 25.Juni
Freitag
Ort: Stadtgarten
Zeit: ab 18.00 Uhr

Sommerfest des Deutsch- Französischen Kulturkreises

Das Fest findet statt im Rahmen der Neusser
Klassiknacht.

Information bei Silvia Hausmann
Tel: 02131 / 81366

15

Juni / Programm

Datum: 15. Juni
Dienstag
Ort: Stadtbibliothek
Zeit: 19.30 Uhr

Hommage à Jean Gabin

Der Vortrag von Wolfgang Schwarzer vermittelt eine spannende Biographie, in der Zeitgeschichte und Filmgeschichte zusammenfließen.

Eintritt: 2.50 Euro
4.00 Euro für Nichtmitglieder

Information bei Silvia Hausmann
Tel: 02131 / 81366

September / Programm

Datum: 23.-26. September

Ort: Vichy

Kongress der VDFG / FAFA

Generalthema ist:

„Gemeinsame Werte – verschiedene Wege“

Information und Anmeldung bei Silvia Hausmann

Tel: 02131 / 81366

Tipps

22. April

« **Bonjour la Provence** »

Soirée en langue française diapositives,
musique et film vidéo

VHS Neuss Tel : 02131 / 904151

07. März 11.00 Uhr

„**America meets France**“

Konzert der Deutschen Kammerakademie Neuss
im Zeughaus

13. Mai

« **L'auberge espagnole** »

Französischer Film mit deutschen Untertiteln

VHS Neuss

04.-06. Juni

„**Ein Bus nach Châlons**“

Ein Wochenende in Châlons

VHS Neuss Tel: 02131 / 904154

Tipps

11.-13. Juni

« **Capitale culturelle européenne** »**Studienfahrt nach Lille**

DFG - Duisburg

Tel: 0203 / 2833745

20. Juni 11.00 Uhr

Romantik und Impressionismus in Frankreich

Konzert mit Piano und Cello und Rezitation

in der VHS Duisburg Tel: 0203 / 2833745

Rimbaud 2004

Verschiedene Veranstaltungen der

Volkshochschulen am Niederrhein

zum 150. Geburtstag des genialen Dichters

21.-28. Juni

Busfahrt in die Bretagne

Eifelverein Neuss

Tel: 02131 / 3688133

30.12.2004 – 02.01.2005

„Wir feiern Silvester in Paris“

Busreise nach Paris

Eifelverein Neuss

Tel: 02131 / 3688133

Information - Information

"Genuss zu Fuß" ...
"Du Bon Pied"



Deutsch-Französisch-Europäische Wander- und Begegnungsaufenthalte

Begegnung in Europa –
Verein zur Verständigung e.V.
c/o Anneliese Fischer
Arnulfstr. 157, D-80634 München
Tel. / Fax.: +49-89-13060895
e-mail: kontakt@genuss-zu-fuss.de
homepage: www.genuss-zu-fuss.de

Im Laufe des Jahres wird das
Programm durch
Veranstaltungen anderer
Institutionen und Vereine
ergänzt.

Vorschläge werden gerne
aufgegriffen.

Information - Information

Stadtbibliothek

www.stadtbibliothek-neuss.de

In der Stadtbibliothek kann man ausleihen :

Die Zeitschrift **ECOUTE** mit Kassette

Die Zeitschrift **Dokumente** für den deutsch-französischen Dialog

Videos, Kassetten und Bücher in französischer Sprache

Institut Français Düsseldorf

www.if-duesseldorf.org

Hier gibt es ein vielfältiges Programm, eine reichhaltige Bibliothek, Sprachunterricht und Filme.

Programm in Stichworten

1. Halbjahr

02. u.10.02	Conversation u. Table carrée	3
12. 02.	Vortrag in Köln	4
05. u. 09.03.	Conversation u. Table carrée	5
März	Filmabend	6
17.03.	Lesung in Köln	7
20.03.	Diskussion in Köln	8
05. u. 11.04.	Conversation u. Table carrée	9
April	Kurzreise Normandie	10
03. u. 13.05.	Conversation u. Table carrée	11
07.- 08.05	Regionaltagung	12
05.06.	Wanderung im Bergischen	13
07. u .08.06.	Conversation u. Table carrée	14
15.06.	Vortrag über Jean Gabin	15
25.06.	Sommerfest	16

Programm in Stichworten

2. Halbjahr

14.07.	Feiern in der D'dorfer Altstadt	17
05.09.	Herbstliche Wanderung	18
06. u. 14.09.	Conversation u. Table carrée	19
18.09.	Fahrradtour nach Sinsteden	20
23.-26.09.	Kongress der VDFG/FAFA	21
02.10.	Kochen und Genießen	22
04. u. 12.10.	Conversation u. Table carrée	23
12.10.	Abend mit Texten und Dias	24
02.11.	Vortrag Stadtbibliothek	25
08. u. 09.11.	Conversation u. Table carrée	26
23.11.	Beaujolais Primeur	27
06. u. 14.12	Conversation u . Table carrée	28
12.12.	Vorweihnachtliche Feier	29
09.01.2005	Galette des rois	30
10. u.11.01.	Conversation u. Table carrée	31
26.01.2005	Jahreshauptversammlung	32
	Tipps	33
	Tipps	34
	Information	35
	Information	36

Le **Cercle Franco-Allemand de Neuss** est une association enregistrée (e.V.) dont les **but**s **principaux** sont, selon son statut, le jumelage Franco-Allemand, l'échange culturel entre la France et l'Allemagne et plus généralement l'encouragement de l'entente entre les peuples.

L'association organise des conférences, des soirées de rencontre et des activités de loisir, par exemple la visite d'expositions, des randonnées et des excursions dans les pays voisins francophones.

L'association entretient des contacts avec des cercles d'amitié similaires des environs de Neuss ainsi qu'avec **Châlons-en-Champagne, sa ville jumelée**.

L'association publie un programme annuel. Des réunions supplémentaires sont annoncées en avance.

En principe, chacun peut adhérer à l'association pourvu qu'on en reconnaisse les buts statutaires. Toutefois des connaissances de base de la langue française, des contacts avec la France, acquis par exemple lors d'un séjour de vacances prolongé ou grâce à des relations professionnelles, sont les bienvenus.

Der **Deutsch-Französische Kulturkreis in Neuss** ist ein eingetragener Verein, zu dessen satzungsgemäßen **Zielen** die Förderung der deutsch-französischen Partnerschaft, die Verbreitung von französischem Kulturgut in Deutschland und umgekehrt sowie die Völkerverständigung im allgemeinen gehört.

Der Verein organisiert Vorträge, Diskussionsrunden und Freizeitaktivitäten, z.b. gemeinsamen Besuch von Ausstellungen, Wanderungen und Fahrten in französischsprachige Nachbarländer.

Der Verein pflegt die Verbindung zu ähnlichen deutsch-französischen Freundschaftskreisen in benachbarten Städten, sowie **zur Neusser Partnerstadt, Châlons-en-Champagne.**

Der Verein gibt ein jährliches Programm heraus. Zusätzliche Veranstaltungen werden den Mitgliedern rechtzeitig bekannt gegeben.

Grundsätzlich steht die **Mitgliedschaft** jedem offen, der die Ziele des Vereins anerkennt. Hilfreich sind jedoch Grundkenntnisse der französischen Sprache und Berührungspunkte mit Frankreich, wie z. B. durch einen Feriendaufenthalt in Frankreich oder berufliche Kontakte.